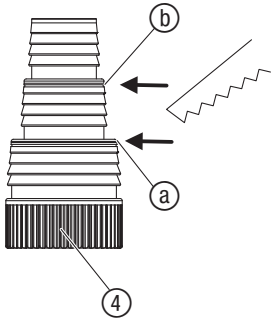


19500 AquaSensor Art. 9049

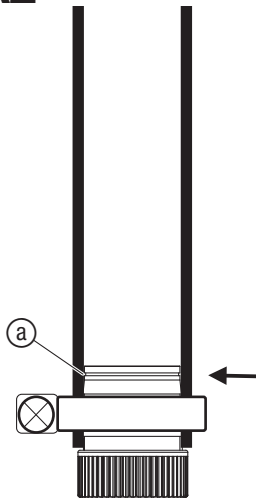
EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού / υποβρύχια αντλία λυμάτων

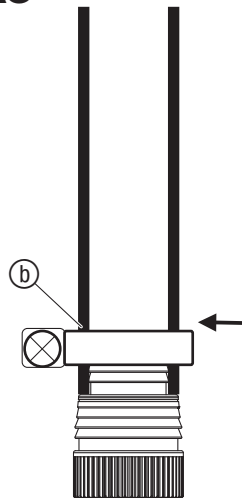
A1



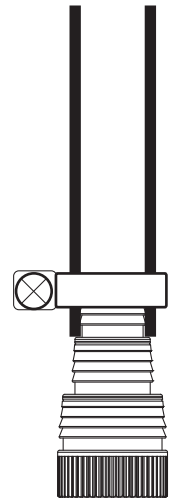
A2



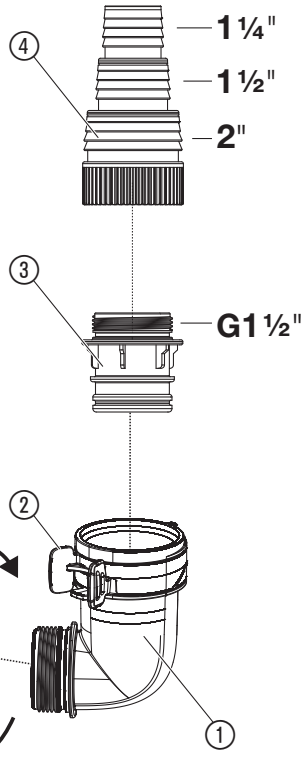
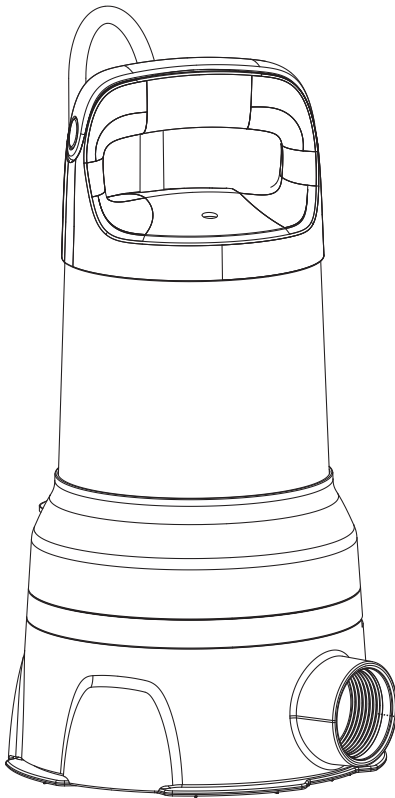
A3



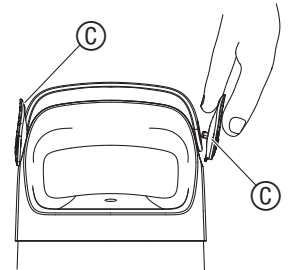
A4



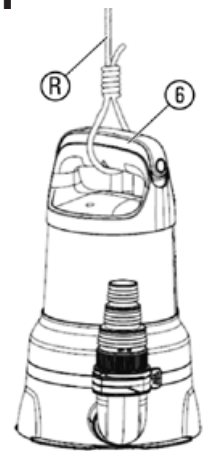
A5



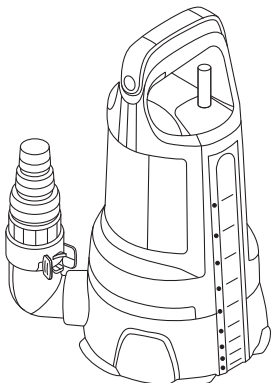
A6



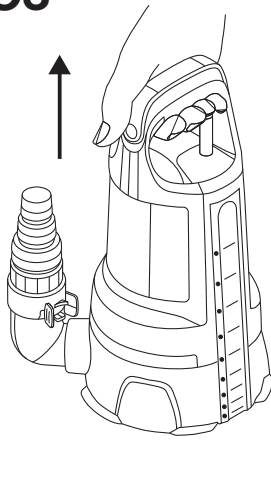
O1



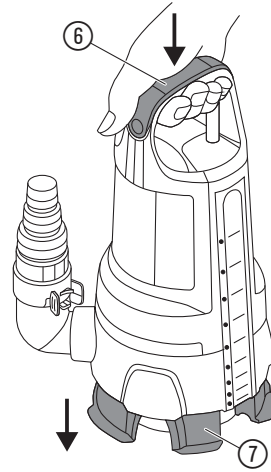
O2



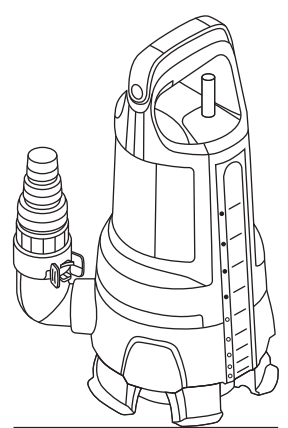
O3



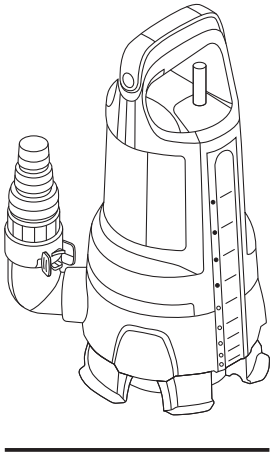
O4



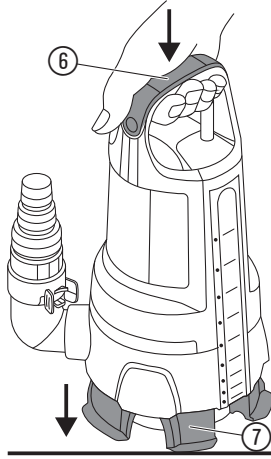
O5



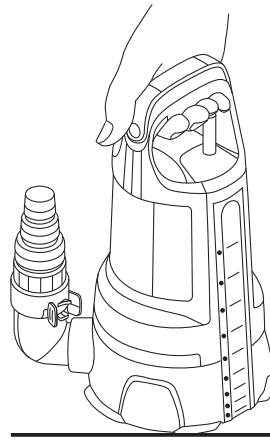
O6



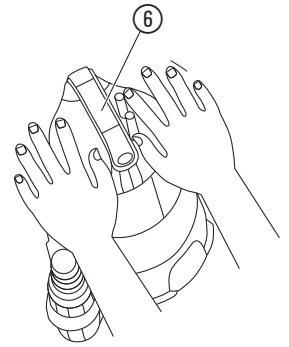
O7



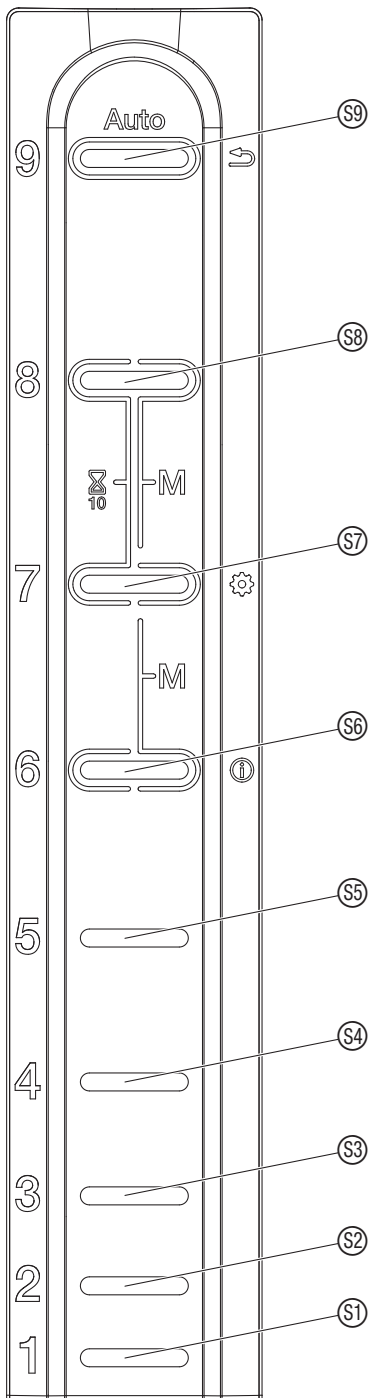
O8



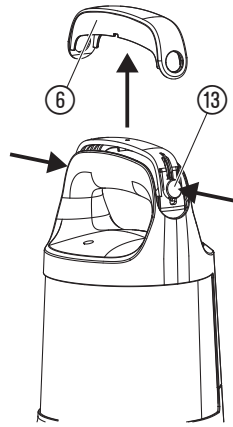
O9



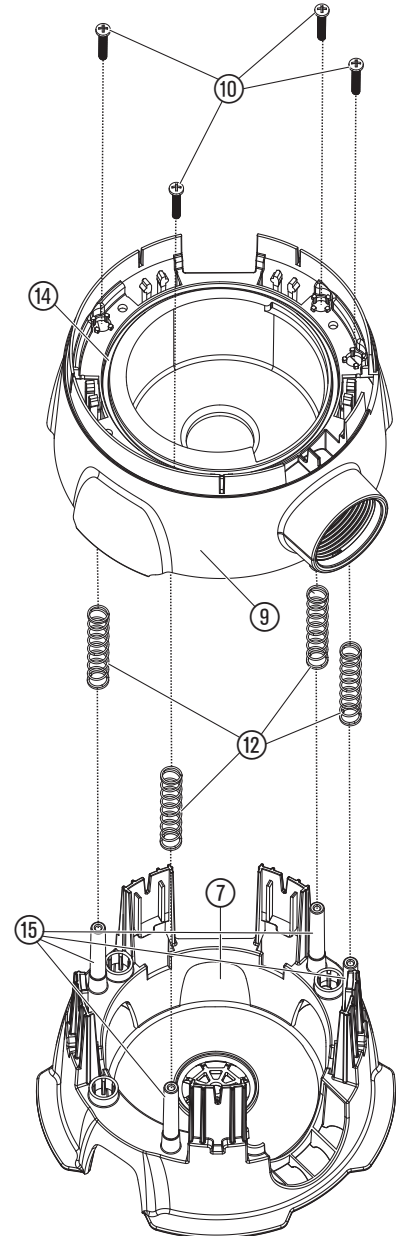
O10



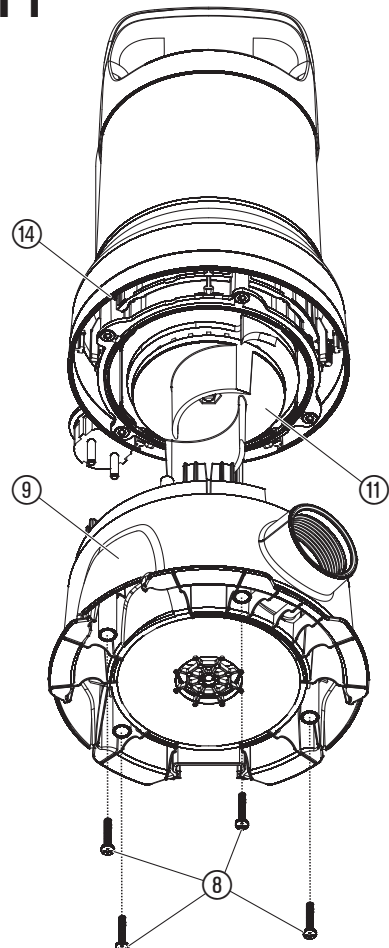
M1



T2



T1



ΕΛ Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού/ Υποβρύχια αντλία λυμάτων GARDENA 19500 AquaSensor

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	68
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.....	69
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ.....	69
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	70
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	71
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.....	71
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	71
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.....	72
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ.....	72

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται

ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Η Υποβρύχια αντλία GARDENA προορίζεται για την άντληση υδάτων σε πλημμύρες αλλά και για το άδειασμα ή τη μετάγγιση δοχείων, για υδροληψία από πηγάδια και φρεάτια, για απάντληση υδάτων από βάρκες και σκάφη καθώς και για αερισμό και κυκλοφορία νερού περιορισμένης χρονικής διάρκειας και για την άντληση νερού που περιέχει χλώριο και απορρυπαντικά σε ιδιωτικό οικιακό και ερασιτεχνικό κήπο.

Αντλούμενα υγρά:

Με την Υποβρύχια αντλία GARDENA επιτρέπεται μόνο η μεταφορά νερού.

Η αντλία είναι πλήρως βυθιζόμενη (σύστημα αδιαβροχοποίησης) και μπορείτε να την βυθίσετε μέσα στο νερό (μέγ. βάθος βύθισης βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

Το προϊόν είναι κατάλληλο για την άντληση των ακόλουθων υγρών:

- **Ρύθμιση καθαρού νερού:** καθαρό έως ελαφράς ρύπανσης νερό με μέγ. διάμετρο σωματιδίων 5 mm.
- **Ρύθμιση λυμάτων:** καθαρό έως έντονα ακάθαρτο νερό με μέγ. διάμετρο σωματιδίων 35 mm.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (συνεχής λειτουργία κυκλοφορίας).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Απαγορεύεται η μεταφορά θαλασσινού νερού, καυστικών, εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών (π.χ. βενζίνη, πετρέλαιο ή νίτρο), λαδιών, πετρελαίου και τροφίμων.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό! Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

→ Επικοινωνήστε με το σέρβις της GARDENA, σε περίπτωση που ενεργοποιηθεί το ρελέ διαρροής (RCD).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο προτού το συντηρήσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό πεδίο σας.

Ασφαλής λειτουργία

Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί όταν βρίσκονται άτομα μέσα στο νερό.

Ρύπανση του υγρού θα μπορούσε να προκύψει από τη διαρροή λιπαντικών.

Να μην χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος/θερμοκρασία μέσου κάτω των +3 °C.

Κρατάτε τους τρίτους μακριά από το νερό.

Χρησιμοποιείτε την αντλία μόνο με το γωνιακό εξάρτημα.

Το άκρο του λάστιχου πρέπει να βρίσκεται χαμηλότερα από το μέγιστο ύψος παροχής.

Διακόπτης προστασίας

Θερμοστατικός διακόπτης:

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η αντλία τίθεται εκτός λειτουργίας από τον ενσωματωμένο θερμοστατικό διακόπτη του κινητήρα. Η αντλία είναι και πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα ύστερα από επαρκή ψύξη του κινητήρα.

Αυτόματη εξαέρωση

Αυτή η αντλία διαθέτει βαλβίδα εξαέρωσης, η οποία εξαλείφει τυχόν εγκλωβισμένο στην αντλία αέρα. Εξαιτίας της λειτουργίας μπορεί έτσι να εξέλθει μια ελάχιστη ποσότητα νερού πλευρικά στο περίβλημα.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Καλώδια

Κατά τη χρήση καλωδίων προέκτασης αυτά πρέπει να αντιστοιχούν στις ελάχιστες διατομές στον παρακάτω πίνακα:

Τάση	Μήκος καλωδίου	Διατομή
230 – 240 V/50 Hz	Έως 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Σε περίπτωση που κόψετε την πρίζα από το καλώδιο σύνδεσης, υγρασία μπορεί να εισχωρήσει στα ηλεκτρικά μέρη της αντλίας μέσω του καλωδίου ρεύματος και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

→ Ποτέ μην κόβετε την πρίζα από το καλώδιο (για παράδειγμα προκειμένου να περάσετε το καλώδιο μέσα από τοίχο).

→ Μην βγάζετε την πρίζα από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.

→ Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή ένα άτομο με εφάμιλλα προσόντα προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Τα βύσματα σύνδεσης με το δίκτυο και οι σύνδεσμοι πρέπει να διαθέτουν προστασία από πιτσιλιές νερού.

Να εξασφαλίζετε να βρίσκονται οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι σε περιοχή που δεν μπορεί να πλημμυρίσει.

Να προστατεύετε το βύσμα και το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο από μεγάλη ζέση, λάδια και αιχμηρές άκρες.

Προσέχετε την τάση δικτύου. Τα στοιχεία επάνω στην ετικέτα τύπου πρέπει να συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου ρεύματος.

Για να μπειτε στην πιάνα ή για να ακουμπήσετε την επιφάνεια του νερού πρέπει οπωσδήποτε να είναι αποσυνδεδεμένο το φινι τροφοδοσίας της αντλίας.

Το καλώδιο σύνδεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για στερέωση ή μεταφορά της αντλίας.

Για τη βύθιση ή/και το ανέβασμα και την ασφάλιση της αντλίας πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα σχοινί στερέωσης. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για την ανύψωση της αντλίας.

Να ελέγχετε τακτικά το αγωγό σύνδεσης.

Να ελέγχετε την αντλία πριν από κάθε χρήση της (ιδιαίτερα το καλώδιο και το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο).

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μία αντλία που έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης παραδώστε την αντλία οπωσδήποτε για έλεγχο σε ένα Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA.

Οδηγίες τοποθέτησης: Σφίξτε ξανά όλες τις βίδες με το χέρι.

Πριν από τη χρήση μετά τη συντήρηση βεβαιώστε ότι έχουν βιδωθεί όλα τα εξαρτήματα.

Κατά τη χρήση των αντλιών μας με γεννήτρια πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις προειδοποίησης του κατασκευαστή της γεννήτριας.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρού νερού για να αντλήσετε λύματα. Έτσι μπορούν να προκληθούν απόφραξη και υπερθέρμανση της αντλίας.

Λάβετε υπόψη την ελάχιστη στάθμη νερού σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά της αντλίας.

Μην αφήνετε την αντλία να λειτουργήσει πάνω από 10 λεπτά σε περίπτωση κλειστής πλευράς πίεσης.

Η άμμος και άλλες λειαντικά υλικά προκαλούν μεγαλύτερη φθορά με αποτέλεσμα να μειώνουν την απόδοση της αντλίας.

Ο χειρισμός των πεδίων αισθητήρα επιτρέπεται μόνο έξω από το νερό.
Απαγορεύεται η αποσύνδεση του λάστιχου κατά τη λειτουργία.
Αφήστε την αντλία να κρυώσει προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αποσυνδέετε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος προτού το συνδέσετε, το ρυθμίσετε ή το μεταφέρετε.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αποσυνδέετε το προϊόν από την ηλεκτρική τροφοδοσία προτού το συναρμολογήσετε.

Αφαίρεση της ασφάλειας λαβής [Εικ. Α6]:

Πριν από τη θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά πρέπει να αφαιρεθεί η ασφάλεια λαβής ②.

1. Τραβήξτε τις εγκαταστημένες ασφάλειες ② προς τα έξω και αφαιρέστε τις.
2. Φυλάξτε τις για μελλοντικές εργασίες ασφάλισης (π.χ., μεταφορά ή αποθήκευση).

Δυνατότητες σύνδεσης του ρακόρ σύνδεσης [Εικ. Α1]:

Μπορείτε να συνδέετε το λάστιχο με το ρακόρ σύνδεσης ④ με λάστιχα διαφόρων διαμέτρων.

Λάστιχο μεγάλης διαμέτρου Κόψτε το ρακόρ στο σημείο ③ [Εικ. Α2]

Λάστιχο μέτριας διαμέτρου Κόψτε το ρακόρ στο σημείο ④ [Εικ. Α3]

Λάστιχο μικρής διαμέτρου Μην κόψετε το ρακόρ [Εικ. Α4]

Σε περίπτωση χρήσης του λάστιχου μεγάλης διαμέτρου η αντλία έχει τη μέγιστη παροχή.

Αντλία	Κωδ. 9049
Λάστιχο μικρής διαμέτρου Κωδ. GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	32 mm (1 1/4") Κωδ. 7194
Λάστιχο μέτριας διαμέτρου Κωδ. GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	38 mm (1 1/2") Κωδ. 7195
Λάστιχο μεγάλης διαμέτρου Κωδ. GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	51 mm (2") Κωδ. 7196

Σε περίπτωση χρήσης του λάστιχου 38 mm (1 1/2") προτείνουμε το **σετ πλακέ λάστιχου GARDENA, με αρ. προϊόντος 5005**, με λάστιχο 10 m και κολάρο λάστιχου.

Σύνδεση λάστιχου μέσω του ρακόρ σύνδεσης:

1. Σε περίπτωση χρήσης του λάστιχου μεγάλης διαμέτρου, κόψτε το ρακόρ σύνδεσης ④ στο ③.
2. Σε περίπτωση χρήσης του λάστιχου μέτριας διαμέτρου, κόψτε το ρακόρ σύνδεσης ④ στο ④.
3. Τοποθετήστε το λάστιχο στο ρακόρ σύνδεσης ④.
4. Στερεώστε το λάστιχο π.χ. με ένα κολάρο λάστιχου GARDENA στο ρακόρ σύνδεσης ④.

Τοποθέτηση σύνδεσης αντλίας [Εικ. Α5]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Τραυματισμός από κόψιμο από τη φτερωτή.

→ Χρησιμοποιείτε την αντλία μόνο με το γωνιακό εξάρτημα.

Με τις ασφάλειες ② στο γωνιακό εξάρτημα ① συνδέεται και αποσυνδέεται απροβλημάτιστα το λάστιχο.

1. Βιδώστε το γωνιακό εξάρτημα ① μέχρι το σημείο αναστολής δεξιόστροφα στην αντλία (Εάν πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια το λάστιχο, μπορείτε να ξεβιδώσετε μετά ξανά το γωνιακό εξάρτημα ① μέχρι μισή περιστροφή).
2. Βιδώστε τον σύνδεσμο ③ στο ρακόρ σύνδεσης ④.
3. Πιέστε το ρακόρ σύνδεσης ④ του λάστιχου μέχρι το σημείο αναστολής στο γωνιακό εξάρτημα ① μέχρι να ασφαλίσει ηχητικά και οπτικά.
Το λάστιχο είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια με την αντλία.

Άντληση νερού:

Εάν δεν είναι δυνατό να κατεβάσετε την αντλία με τη λαβή, πρέπει να κατεβάζετε την αντλία πάντα με ένα σχοινί ⑩ [Εικ. Ο1].

Στερεώστε το σχοινί ⑩ δένοντας το με κόμπο στη λαβή. Κατά τη διαδικασία αυτή δεν πρέπει να είναι πατημένο το πλήκτρο ⑥. Ελάχιστο βάθος βύθισης πριν από την χρήση βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Η αντλία πρέπει να τοποθετείται έτσι, ώστε τα ανοίγματα εισαγωγής στη βάση αναρρόφησης να μην μπλοκάρονται τελείως ή εν μέρει από ρύπους.

Σε τεχνητές λίμνες, η αντλία θα πρέπει π.χ. να τοποθετείται πάνω σε ένα τούβλο.

Σε διαδικασίες αναρρόφησης κοντά στην ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη θέση σε λειτουργία, ενδέχεται να διαρκέσει περισσότερο η διαδικασία αναρρόφησης.

1. Βυθίστε την αντλία.
2. Συνδέστε την αντλία με την τροφοδοσία ρεύματος.
Προσοχή! Η αντλία μπορεί να τενθεί αμέσως σε λειτουργία ανάλογα με τη ρύθμιση του αισθητήρα.

Αυτόματη λειτουργία [Εικ. Ο10]:

Στην αυτόματη λειτουργία, η αντλία ενεργοποιείται αυτόματα όταν η στάθμη νερού φτάσει στο ύψος ενεργοποίησης και απενεργοποιείται αυτόματα όταν η στάθμη νερού φτάσει στο ύψος απενεργοποίησης.

Ύψη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης των πεδίων αισθητήρα:

Ο αισθητήρας διαθέτει εννέα πεδία αισθητήρα (S1 έως S9) από κάτω προς τα επάνω), τα οποία βρίσκονται δεξιά από τα LED.

Τα πεδία αισθητήρα έχουν ύψος περίπου 1 cm (ανάμεσα στα πεδία αισθητήρα δεν αναγνωρίζεται δάχτυλο ή διαφορετική στάθμη νερού).

Ύψος ενεργοποίησης και απενεργοποίησης σε mm:

Πεδίο αισθητήρα	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
Καθαρό νερό: Εκτός λειτουργίας/ Σε λειτουργία	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Λύματα: Εκτός λειτουργίας/ Σε λειτουργία	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Μετά τη σύνδεση της αντλίας, ανάβουν διαδοχικά τα 9 LED.

Από το εργοστάσιο, η αντλία ξεκινάει στην αυτόματη λειτουργία με το ύψος ενεργοποίησης πεδίου αισθητήρα S9 και με ύψος απενεργοποίησης πεδίου αισθητήρα S1.

Ρύθμιση ύψους ενεργοποίησης και ύψους απενεργοποίησης [Εικ. Ο10]:

Η ρύθμιση των πεδίων αισθητήρα είναι δυνατή μόνο έξω από το νερό.

Όταν έχετε βγάλει την αντλία από το νερό, θα πρέπει να στεγνώνετε τον αισθητήρα για τον προγραμματισμό.

Το επάνω πεδίο αισθητήρα είναι πάντα το ύψος ενεργοποίησης, ενώ το κάτω πεδίο αισθητήρα είναι πάντα το ύψος απενεργοποίησης.

1. Πατήστε το πεδίο αισθητήρα τόσο, μέχρι να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση με ένα σύντομο διπλό αναβόσβησμα όλων των LED.
2. Κρατήστε πατημένο το πεδίο αισθητήρα S9, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.
Εμφανίζονται για λίγο τα τρέχοντα ρυθμισμένα ύψη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Στη συνέχεια ανάβουν όλα τα πεδία αισθητήρα.
3. Πατήστε το επιθυμητό επάνω πεδίο αισθητήρα για το ύψος ενεργοποίησης.
Το LED του επιλεγμένου πεδίου αισθητήρα σβήνει.
4. Πατήστε το επιθυμητό κάτω πεδίο αισθητήρα για το ύψος απενεργοποίησης.
Το LED του επιλεγμένου πεδίου αισθητήρα σβήνει. Μετά από 3 δευτερόλεπτα εφαρμόζονται και προβάλλονται τα ρυθμισμένα ύψη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

Αυτόματη αναρρόφηση καθαρού νερού για πολύ χαμηλά ύψη νερού:

Το πεδίο αισθητήρα ⑤ μπορεί να επιλεγεί ως σημείο ενεργοποίησης και ταυτόχρονα ως σημείο απενεργοποίησης.

Σε περίπτωση που το πεδίο αισθητήρα ⑤ αναγνωρίζει μετά την εκκίνηση της αντλίας εντός 10 λεπτών ακόμη νερό, η αντλία απενεργοποιείται για να μην προκληθεί ζημιά λόγω στεγνής λειτουργίας.

Η αντλία αρχίζει στη συνέχεια να λειτουργεί παρόλα αυτά, όταν το πεδίο αισθητήρα ⑤ αναγνωρίσει νερό. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει όμως να καθαρίσετε τον αισθητήρα για να μπορεί να εξασφαλιστεί μια ακριβή αναγνώριση της στάθμης νερού.

Προβολή ύψους ενεργοποίησης και ύψους απενεργοποίησης:

1. Βγάλτε την αντλία από το νερό και στεγνώστε το πεδίο του αισθητήρα.
2. Κρατήστε πατημένο το πεδίο αισθητήρα ⑤, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.
Εμφανίζονται τα τρέχοντα ρυθμισμένα ύψη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση παρακολούθησης στάθμης νερού:

Τα LED ακολουθούν στην αυτόματη λειτουργία τη στάθμη νερού. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση.

1. Βγάλτε την αντλία από το νερό και στεγνώστε το πεδίο του αισθητήρα.
2. Κρατήστε πατημένο το πεδίο αισθητήρα ⑤ κατά την προετοιμασία, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση (βλέπε **Αντληση νερού**).

Για να ενεργοποιήσετε ξανά την επιτήρηση στάθμης νερού, κρατήστε ξανά πατημένο το πεδίο αισθητήρα ⑤ κατά την προετοιμασία, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.

Λειτουργία επίδειξης:

Για λόγους παρουσίασης μπορείτε να θέσετε την αντλία στη λειτουργία επίδειξης. Σε αυτή τη λειτουργία, τα LED προσομοιώνουν μέσω αναλαμπών τις λειτουργίες της αντλίας και τα πεδία αισθητήρα αντιδρούν σε επαφή.

1. Βγάλτε την αντλία από το νερό και στεγνώστε το πεδίο του αισθητήρα.
2. Κρατήστε πατημένα τα πεδία αισθητήρα ⑤ και ⑥ κατά την προετοιμασία με την ενεργοποίηση ή/και κατά τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο μετά τη σύνδεση, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.

Για να απενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία επίδειξης, κρατήστε ξανά πατημένα τα πεδία αισθητήρα ⑤ και ⑥ κατά τη διάρκεια της αρχικοποίησης κατά την ενεργοποίηση ή κατά τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο μετά τη σύνδεση, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.

Χειροκίνητη λειτουργία [Εικ. 010]:

Στη χειροκίνητη λειτουργία, η αντλία λειτουργεί μέχρι να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας. Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη ιδίως για την επίπεδη αναρρόφηση.

Στη χειροκίνητη λειτουργία απενεργοποιούνται τα πεδία αισθητήρα. Η αντλία λειτουργεί τότε μέχρι να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας ή μέχρι να επιλέξετε κάποιον άλλο τρόπο λειτουργίας.

→ Κρατήστε πατημένα τα 2 πεδία αισθητήρα ⑤ και ⑥, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.
Όλα τα LED ανάβουν και εντός 5 δευτερολέπτων σβήνουν διαδοχικά όλα τα LED. Η αντλία τίθεται σε λειτουργία.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 δευτερολέπτων θα πρέπει να τοποθετείτε την αντλία στο νερό. Η εκκίνηση πραγματοποιείται μόνο, όταν η αντλία ανιχνεύει νερό. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, η αντίστροφη μέτρηση επαναλαμβάνεται μέχρι τρεις φορές.

Εάν χρειάζεστε περισσότερο χρόνο για να τοποθετήσετε την αντλία στο νερό, αποσυνδέστε την αντλία από την τροφοδοσία ρεύματος. Η αντίστροφη μέτρηση συνεχίζεται μετά την επανασύνδεση.

Η χειροκίνητη λειτουργία παραμένει ενεργή ακόμη και μετά την αποσύνδεση της τροφοδοσίας ρεύματος.

Για να τερματίσετε τη χειροκίνητη λειτουργία, αποσυνδέστε την αντλία από το ηλεκτρικό δίκτυο και βγάλτε τη από το νερό. Συνδέστε την αντλία ξανά με την τροφοδοσία ρεύματος και κρατήστε πατημένο το πεδίο αισθητήρα ⑤, μέχρι να επιβεβαιωθεί με διπλό αναβόσβησμα όλων των LED. Τώρα βρίσκεστε ξανά στην αυτόματη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε τη χειροκίνητη λειτουργία μόνο υπό επίβλεψη.

Χρονικά περιορισμένη χειροκίνητη λειτουργία:

Στη χρονικά περιορισμένη χειροκίνητη λειτουργία απενεργοποιούνται τα πεδία αισθητήρα για 10 λεπτά. Η αντλία λειτουργεί τότε για 10 λεπτά και στη συνέχεια απενεργοποιείται αυτόματα.

→ Κρατήστε πατημένα τα 2 πεδία αισθητήρα ⑤ και ⑥, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.
Όλα τα LED ανάβουν και εντός 10 δευτερολέπτων σβήνουν διαδοχικά όλα τα LED. Η αντλία τίθεται σε λειτουργία.

Μετά από 10 λεπτά, η αντλία μεταβαίνει ξανά αυτόματα στην αυτόματη λειτουργία.

Μετά την αποσύνδεση της τροφοδοσίας ρεύματος, η αντλία μεταβαίνει ξανά αυτόματα στην αυτόματη λειτουργία.

Για να ενεργοποιήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία, κρατήστε ξανά ταυτόχρονα πατημένα τα 2 πεδία αισθητήρα ⑤ και ⑥, μέχρι με το διπλό αναβόσβησμα όλων των LED να επιβεβαιωθεί η καταχώρηση.

Αλλαγή τρόπου λειτουργίας:

Η λειτουργία της αντλίας μπορεί να εναλλάσσεται μεταξύ καθαρού νερού και λυμάτων. Για το σκοπό αυτό ανασύρετε ή εξάγετε το πέλμα στήριξης.

Εξαγωγή του πέλματος στήριξης (Λύματα) [Εικ. 02 – 05]:

1. Βγάλτε την αντλία από το νερό [Εικ. 02].
2. Ανυψώστε την αντλία και πατήστε το πλήκτρο ⑥ μέχρι να εξαχθεί εντελώς το πέλμα στήριξης ⑦ [Εικ. 03].
3. Εάν το πέλμα στήριξης δεν εξάγεται εντελώς, στηρίξτε τα πόδια σας στα πτερύγια του πέλματος στήριξης και τραβήξτε την αντλία προς τα επάνω [Εικ. 04].
4. Απελευθερώστε και πάλι το πλήκτρο ⑥ προτού αποθέσετε την αντλία [Εικ. 05].

Η μέγ. παροχή επιτυγχάνεται με το πέλμα στήριξης στη θέση εξαγωγής.

Το πέλμα στήριξης έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του όταν το πλήκτρο έχει εξαχθεί και πάλι εντελώς. Εάν δεν έχει εξαχθεί εντελώς το πλήκτρο, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Ανάσωση του πέλματος στήριξης (Καθαρό νερό) [Εικ. 06 – 09]:

1. Βγάλτε την αντλία από το νερό [Εικ. 06].
2. Στηρίξτε την αντλία σε σταθερό υπόστρωμα και πατήστε το πλήκτρο ⑥ [Εικ. 07].
3. Πιέστε προς τα κάτω την αντλία μέχρι να ανασυρθεί εντελώς το πέλμα στήριξης ⑦ και απελευθερώστε τη λαβή [Εικ. 08].
4. Για την ασφάλιση πιέστε την αντλία προς τα κάτω μέχρι να εξαχθεί και πάλι εντελώς το πλήκτρο ⑥ [Εικ. 09].
5. Κατά την εκ νέου εμβάπτιση της αντλίας επιλέξτε ένα σημείο σταθερού υποστρώματος ώστε αυτή να μην μπορεί να αποσραχθεί (π.χ., μεμβράνη).

Το ελάχ. ύψος υπολειμματικού νερού (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ) επιτυγχάνεται μόνο με ανασυρμένο το πέλμα στήριξης σε χειροκίνητη λειτουργία.

Για την καλύτερη δυνατή αναρρόφηση συνιστάται η ρύθμιση σε λειτουργία καθαρού νερού, όταν η στάθμη του νερού βρίσκεται στον τουρκοουάζ δακτύλιο.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος προτού το συντηρήσετε.

Καθαρισμός της αντλίας:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με δέσμη νερού (ιδιαίτερα δέσμη νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

→ Καθαρίστε την επιφάνεια της αντλίας με βρεγμένο πανί.

Πλύση της αντλίας:

Μετά την άντληση νερού που περιέχει χλώριο, απορρυπαντικά ή είναι πολύ λερωμένο πρέπει να πλένετε την αντλία.

1. Αντλήστε χλιαρό νερό (το πολύ 35 °C) προσθέτοντας κατά περίπτωση ένα ήπιο απορρυπαντικό (π.χ., απορρυπαντικό πιάτων) μέχρι τη στιγμή που το αντλούμενο νερό θα είναι διαυγές.
2. Ξεπλένετε το πλήκτρο, όταν το νερό είναι έντονα ακάθαρτο.
3. Απορρίψτε τα κατάλοιπα σύμφωνα με τις οδηγίες του νόμου για τη διάθεση αποβλήτων.

Καθαρισμός του πλήκτρου [Εικ. M1]:

Σε περίπτωση εμπλοκής του πλήκτρου λόγω ακαθαρσίας, μπορείτε να το καθαρίσετε.

1. Πιέστε προς τα μέσα τις δύο ασφάλειες ⑬.
2. Βγάλτε το πλήκτρο ⑥ τραβώντας το.
3. Καθαρίστε το πλήκτρο ⑥, τις ασφάλειες ⑬ και τη λαβή κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Συναρμολογήστε και πάλι το πλήκτρο ⑥ με την αντίστροφη σειρά.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Η αντλία δεν διαθέτει προστασία από παγετό!

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Αποσυνδέστε την αντλία από την τροφοδοσία ρεύματος.
2. Αναποδογυρίστε την αντλία μέχρι να σταματήσει να εξέρχεται νερό.
3. Καθαρίστε την αντλία (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
4. Φυλάξτε την αντλία σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος προτού αντιμετωπίσετε σφάλματά του.

Καθαρισμός του πέλματος στήριξης και της φτερωτής [Εικ. T1/T2]:

Όταν το πέλμα στήριξης δεν μπορεί να αλλάξει θέση σύμφωνα με το κεφάλαιο 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ «Αλλαγή τρόπου λειτουργίας», πρέπει να το καθαρίσετε.

1. Ξεβιδώστε τις 4 σταυρόβιδες ⑧.
2. Αποσυνδέστε τη βάση αναρρόφησης ⑨ από την αντλία.
3. Ξεβιδώστε τις 4 σταυρόβιδες ⑩.
4. Βγάλτε το πέλμα στήριξης ⑦ τραβώντας το από τη βάση αναρρόφησης ⑨.
5. Καθαρίστε το πέλμα στήριξης ⑦, τη βάση αναρρόφησης ⑨ και τη φτερωτή ⑪ (με αυτές τις εργασίες συντήρησης δεν ακυρώνεται η εγγύηση).
6. Καθαρίστε σχολαστικά τις στεγανοποιήσεις ⑭ για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών και διαρροές.
7. Συναρμολογήστε και πάλι το πέλμα στήριξης ⑦ και τη βάση αναρρόφησης ⑨ με την αντίστροφη σειρά. Κατά τη διαδικασία αυτή φροντίστε ώστε τα 4 ελατήρια ⑫ να τοποθετηθούν στα βύσματα ⑬ του πέλματος στήριξης ⑦.

Εάν μια τσιμούχα έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

Εάν η φτερωτή έχει υποστεί ζημιά, επιτρέπεται να αντικαθίσταται για λόγους ασφαλείας μόνο από το σέρβις της GARDENA.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η αντλία λειτουργεί, αλλά δεν τροφοδοτεί νερό	Ο αέρας δεν μπορεί να φύγει, επειδή οι αγωγοί πίεσης είναι κλειστοί (τυχόν τσακισμένος σωλήνας πίεσης). Στρώμα αέρα στην απορροφητική βάση.	→ Ανοίξτε το σωλήνα πίεσης. (π.χ., βαλβίδα απομόνωσης, συσκευές παροχής). → Περιμένετε περίπου 3 λεπτά μέχρι να εξαερωθεί αυτόματα η αντλία (κατά περίπτωση απενεργοποιήστε/ενεργοποιήστε την).
Όλες οι λυχνίες LED και αναβοσβήνουν εναλλάξ	Η φτερωτή έχει μπλοκάρει.	→ Καθαρίστε το πέλμα στήριξης και τη φτερωτή.
Όλες οι λυχνίες LED και αναβοσβήνουν εναλλάξ	Το στόμιο αναρρόφησης είναι βουλωμένο. Το λάστιχο είναι βουλωμένο.	→ Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης με δέσμη νερού. → Αφαιρέστε την έμφραξη στο λάστιχο.
Όλες οι λυχνίες LED και αναβοσβήνουν εναλλάξ	Κατά τη θέση σε λειτουργία η στάθμη του νερού βρίσκεται κάτω από τη ελάχιστη στάθμη του νερού.	→ Εμβάψτε την αντλία σε μεγαλύτερο βάθος.
Όλες οι λυχνίες LED και αναβοσβήνουν εναλλάξ	Ο αισθητήρας είναι λερωμένος.	→ Καθαρίστε τον αισθητήρα.
Όλες οι λυχνίες LED και αναβοσβήνουν εναλλάξ	Υπέρβαση χρόνου.	→ Τοποθετήστε την αντλία στο νερό εντός της αντίστροφης μέτρησης.
Η αντλία δεν παίρνει μπροστά ή σταματάει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Ο θερμοστατικός διακόπτης απενεργοποίησε την αντλία λόγω υπερθέρμανσης. Αντλία χωρίς ρεύμα.	→ Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης. Λάβετε υπόψη τη μέγιστη θερμοκρασία μέσου (35 °C). → Ελέγξτε τις ασφάλειες και τα ηλεκτρικά βύσματα σύνδεσης.
Η αντλία λειτουργεί, αλλά μειώνεται η απόδοσή της	Ο διακόπτης RCD ενεργοποιήθηκε (ρεύμα διαρροής).	→ Αποσυνδέστε την αντλία από την τροφοδοσία ρεύματος και απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Η αντλία λειτουργεί, αλλά μειώνεται η απόδοσή της	Το στόμιο αναρρόφησης είναι βουλωμένο. Η αντλία αναρροφάται στο υπόστρωμα (π.χ., μεμβράνη). Το λάστιχο είναι βουλωμένο.	→ Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης με δέσμη νερού. → Τοποθετήστε την αντλία σε κατάλληλο, σκληρό υπόστρωμα. → Αφαιρέστε την έμφραξη στο λάστιχο.
Το πέλμα στήριξης δεν ασφαλίζει στη θέση του. Το πέλμα στήριξης παρουσιάζει εμπλοκή	Το πέλμα στήριξης είναι ακάθαρτο.	→ Καθαρίστε το πέλμα στήριξης και τη φτερωτή.
Το πλήκτρο παρουσιάζει εμπλοκή	Το πλήκτρο είναι ακάθαρτο.	→ Καθαρίστε το πλήκτρο.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Υποβρύχια αντλία	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9049)
Ισχύς δικτύου	W	860
Τάση δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Μέγ. ικανότητα άντλησης	l/h	19.500
Μέγ. πίεση/ μέγ. ύψος άντλησης	bar / m	1,0 / 10
Μέγ. βάθος βύθισης	m	7
Ελάχ. ύψος ενεργοποίησης Καθαρό νερό / Λύματα (περ.)	mm	11 / 49
Μέγ. ύψος ενεργοποίησης Καθαρό νερό / Λύματα (περ.)	mm	211 / 249
Ελάχ. ύψος απενεργοποίησης Καθαρό νερό / Λύματα (περ.)	mm	11 / 49
Μέγ. ύψος απενεργοποίησης Καθαρό νερό / Λύματα (περ.)	mm	174 / 212
Ύψος υπολειμματικού νερού Καθαρό νερό / Λύματα (περ.)	mm	1 / 35

Υποβρύχια αντλία	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9049)
Λύματα με μέγ. διάμετρο σωματιδίων Καθαρό νερό/ Λύματα	mm	5 / 35
Ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη θέση σε λειτουργία Καθαρό νερό/ Λύματα (περ.)	mm	12 / 47
Καλώδιο σύνδεσης	m	10 (H07RN-F)
Βάρος χωρίς καλώδιο (περ.)	kg	5,8
Σπείρωμα σύνδεσης νερού	Ίντσες	G 1 1/2"
Δυνατότητες σύνδεσης	mm / (Ίντσες)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
Μέγ. θερμοκρασία αντλούμενου νερού	°C	35

Υπόδειξη: Τα ύψη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, καθώς και η ελάχιστη στάθμη νερού κατά τη θέση σε λειτουργία προσδιορίστηκαν χωρίς υψομετρικές διαφορές που πρέπει να καλυφθούν. Σε ύψη άντλησης άνω του περ. 1 m προκύπτουν εν μέρει μεγαλύτεροι χρόνοι αναρρόφησης μέχρι και 1 λεπτού ή υψηλότερες ελάχιστες στάθμες νερού μέχρι και + 5 cm.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Σετ πλακέ λάστιχου	Λάστιχο 10 m 38 mm (1/2") με κολιέ λάστιχου.	Κωδ. 5005
GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	Για λάστιχο 32 mm (1 1/4") με το ρακόρ σύνδεσης.	Κωδ. 7194
GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	Για λάστιχο 38 mm (1 1/2") με το ρακόρ σύνδεσης.	Κωδ. 7195
GARDENA Σφιγκτήρας λάστιχου	Για λάστιχο 51 mm (2") με το ρακόρ σύνδεσης.	Κωδ. 1796

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του

σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Η φτερωτή είναι αναλώσιμο και συνεπώς δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

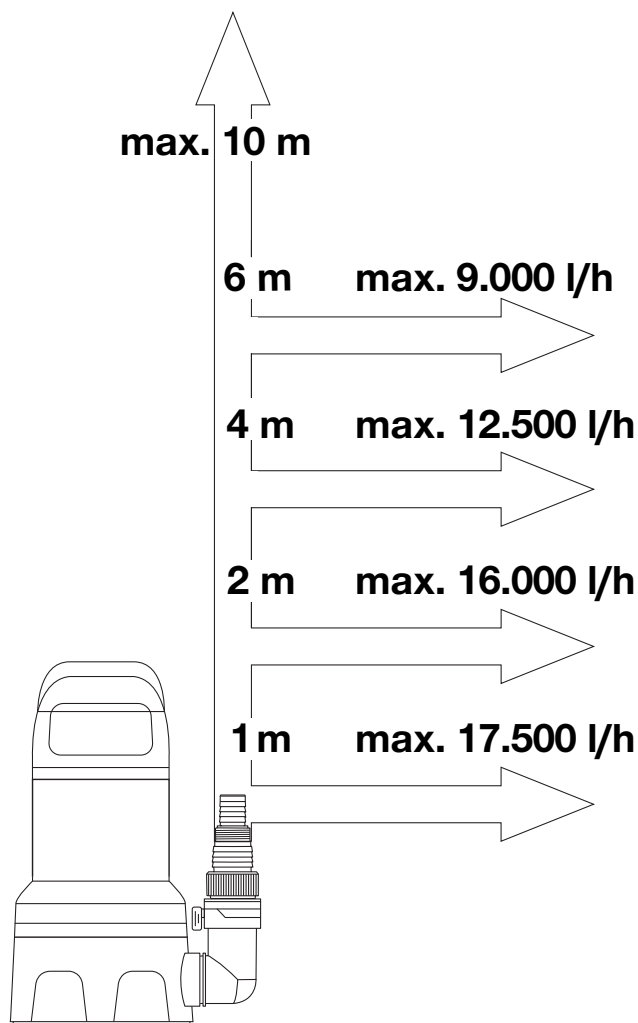
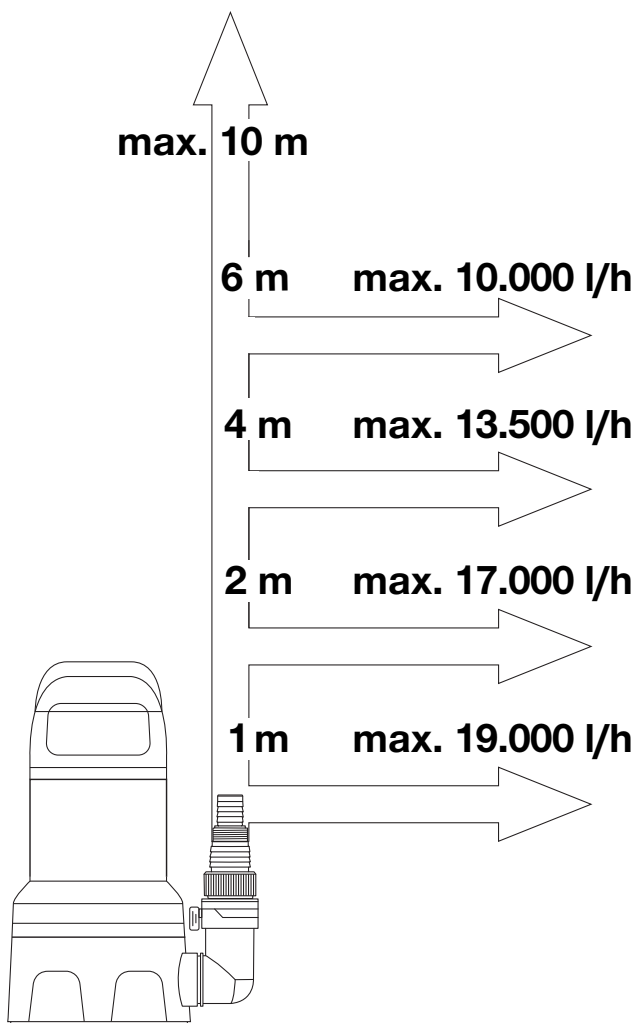
Art. 9049

Schmutzwasser
 Dirty water
 Eaux sales
 Vuil water
 Smutsvatten
 Urent vand
 Likavesi
 Skittent vann
 Acqua sporca
 Agua residual
 Água suja
 Woda brudna
 Szennyezett víz
 Špinavá voda

Znečistená voda
 Λύματα
 Грязная вода
 Umazana voda
 Onečišćená voda
 Prljava voda
 Брудна вода
 Арă murdară
 Kirli su
 Мръсна вода
 Ujë i ndotur
 Reovesi
 Purvīnas vanduo
 Notekūdeņi

Klarwasser
 Clear water
 Eaux claires
 Schoon water
 Klart vatten
 Rent vand
 Puhdasvesi
 Rent vann
 Acqua pulita
 Agua limpia
 Água limpa
 Woda czysta
 Tisztavíz
 Čistá voda

Čistá voda
 Καθαρό νερό
 Чистая вода
 Čista voda
 Čista voda
 Čista voda
 Чиста вода
 Арă proaspătă
 Berrak su
 Чиста вода
 Ujë i pastër
 Selge vesi
 Švarus vanduo
 Tīrais ūdens



<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerä(t)e in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerä(t)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általam aláírt kivetlén forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě Podpisem osoby zplnomocnenej výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzujem, že v následujúcom znení uvedení(-) výrobce má uvedených název výrobku a norem špecifických pro výrobek. V prípade zmeny prístroj(-)u, ktorá s námi nebola dohodnutá, ztrácá toto prohlásenie svoju platnosť.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzujem, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že v nasledujúcom znení uvedené/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/of de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η(ο) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/apparaten i den av oss i handeln angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har ståmits av med oss.</p>	<p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p>HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da niže naznačeni uređaji/a u proizvodnji izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valttuuttamansa henkilöiden, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаните(ите) урежд(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de operado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiegi kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p>PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p>LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-) prietaiso(-) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka diramijas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atitikis bet koki prietaiso(-) pakeitimai, kuris nėra suderintas su mumis, šį deklaraciją praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodniowych z nami zmian urządzenia/-n.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Līdzpalakstījisies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-) ierīce(-) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Description du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Klar-/Schmutzwasser-Tauchpumpe Clear/Dirty Water Submersible Pump Pompe d'évacuation pour eaux claires / sales Schoonwater- / vuilwaterpomp Dränkar pump för rent vatten / smutsvatten Rentvands- / spildevands-dykpumpe Puhdas- / likaveden uppumpupu Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita Bomba sumergible para agua limpia / agua residual Bomba submersível de água limpa / suja Pompa zanurzeniowa do czystej i brudnej wody Tiszta- / szennyezett víz szállító búvárszivattyú Ponorņē čerpadlo na čistou / špinavou vodu Πonorνή čerpadlo na čistou / znečištěnou vodu Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού / υποβρύχια αντλία λυμάτων Potorpa črpalka za čisto vodo / umazano vodo Uronska pumpa za čistu / onečišćenu vodu Pompă submersibilă pentru apă curată / apă murdară Потопяема помпа за чиста / мръсна вода Selge vee / roevvee sukelpump Panardinamas švaraus / purvino vandens siurblys Iegremdējamais tīra ūdens / notekūdeņu sūkņis</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 2021 Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnitsvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jeležs elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: Ulmi, den 31.05.2021 Ulmi, 31.05.2021 Fait à Ulmi, le 31.05.2021 Ulmi, 2021.05.31. Ulmi, 31.05.2021 Ulmissa, 31.05.2021 Ulmi, 31.05.2021 Ulmi, 31.05.2021 Ulmi, dnia 31.05.2021 Ulmi, 31.05.2021 Ulme, 31.05.2021 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocneny O ερροισδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Produkttype: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Typoς προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукту: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:</p>
<p>19500 AquaSensor EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Oδηγες EK: Direktive EU: EC direktive: Directve CE: Директиви на EO: EU direktíviid:</p> <p>2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU</p>	<p>9049 Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com